



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Тридцать девятая сессия
Женева, 24–28 января 2022 года

**Доклад Совместного совещания экспертов
по Правилам, прилагаемым к Европейскому
соглашению о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ),
о работе его тридцать девятой сессии***

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/80.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Участники	4
II. Организационные вопросы	4
III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	4
IV. Выборы должностных лиц на 2022 год (пункт 2 повестки дня)	5
V. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня)	5
A. Работа Исполнительного комитета ЕЭК и Комитета по внутреннему транспорту	5
B. Доклад Дунайской комиссии	5
VI. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня)	6
A. Состояние ВОПОГ	6
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналог	6
C. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ	6
1. Толкование пункта 9.3.x.12.2	6
2. Перевозка диоксида углерода (CO ₂) и требуемая система охлаждения согласно ВОПОГ	7
3. Пламегасители для дегазации	7
4. Различные перечни толкований	8
D. Подготовка экспертов	8
E. Вопросы, касающиеся классификационных обществ	8
1. Обновление и пересмотр раздела 9.3.4 ВОПОГ по теме энергии столкновения.....	8
2. Список классификационных обществ	9
VII. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)	9
A. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	9
B. Другие предложения	9
1. Несогласованность текстов на различных языках в пунктах 9.1.0.40.2.5 с) и 9.3.X.40.2.5 с) ВОПОГ, касающихся устройств включения	9
2. Согласование терминологии, используемой в ВОПОГ 2021 года для «защитного костюма», «защитного оборудования» и «индивидуального защитного снаряжения»	10
3. Поправки, вступление которых в силу запланировано на 1 января 2023 года: консультант по вопросам безопасности/ консультант по вопросам безопасности перевозок опасных грузов — пункт 1.8.3.17 ВОПОГ	10
4. Раздел 8.2.1 ВОПОГ — Предписания, касающиеся подготовки экспертов.....	10
5. Согласование терминологии, используемой в пунктах 1.9.3 с), 8.1.2.2 f) и 8.1.2.3 s) ВОПОГ 2021 года	10
6. Предлагаемое исправление к пункту 9.3.4.3.1.2.2.1.3 ВОПО	10
7. Несогласованность текстов на различных языках в пункте 3.4.14 ВОПОГ в отношении «больших контейнеров»	11
8. Свидетельство о допущении и морские суда	11

9.	Поправки, вступающие в силу с 1 января 2023 года, обновление ссылок на стандарты	11
10.	Ссылка на положения о дегазации в разделе 8.3.5	12
11.	Стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты — пункты 9.1.0.40.2.16, 9.3.1.40.2.16, 9.3.2.40.2.16 и 9.3.3.40.2.16 ВОПОГ	12
12.	Несогласованность языковых вариантов «подраздела 3.2.3.1, колонка 20, замечание 33 n)» ВОПОГ 2021 года	12
13.	Несогласованность языковых вариантов текста в разделе 3.3.1 ВОПОГ, специальное положение 651	12
14.	Опасные грузы, которые невозможно обнаружить с помощью токсиметра	12
15.	Положения, касающиеся коффердамов.....	12
C.	Проверка поправок, принятых на предыдущих сессиях	13
VIII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня).....	13
A.	Доклад о работе шестого совещания неофициальной рабочей группы по вопросу о погрузке поверх на баржах	13
B.	Отчет о работе двадцать второго совещания группы Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ.....	14
C.	Устное сообщение о работе корреспондентской группы по фумигированным грузам.....	14
IX.	Программа работы и расписание совещаний (пункт 7 повестки дня).....	14
X.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня).....	15
A.	Круг ведения неофициальной рабочей группы по свидетельствам и другим судовым документам в электронной форме.....	15
B.	Правила процедуры Комитета по вопросам безопасности ВОП.....	15
C.	Инструкции по загрузке и разгрузке — проект круга ведения неофициальной рабочей группы	15
D.	Проект повестки дня двенадцатого совещания неофициальной рабочей группы по веществам	15
E.	Подпружиненный клапан низкого давления.....	15
XI.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня).....	16
Приложения		
I.	Предлагаемые поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2023 года	17
II.	Исправления к документу ECE/TRANS/301 (издание ВОПОГ 2021 года) (Исправления, не требующие принятия Договаривающимися сторонами).....	30

I. Участники

1. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ), провело свою тридцать девятую сессию в Женеве 24–28 января 2022 года под руководством Председателя г-на Х. Лангенберга (Нидерланды) и заместителя Председателя г-на Б. Биркльхубера (Австрия).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Франции, Чешской Республики и Швейцарии.
3. Были представлены следующие межправительственные организации: Дунайская комиссия, Европейская комиссия, Транспортное сообщество и Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР).
4. Были также представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация оптовых поставщиков нефтепродуктов (ЕАОН), Европейская организация судоводителей (ЕОС), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Европейский союз речного судоходства (ЕСРС), Международная ассоциация по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Международный комитет по предотвращению производственных аварий на речном транспорте (СИПА), Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ, Федерация европейских ассоциаций владельцев цистерн-хранилищ (ФЕТСА) и «Фьюэлз-Юроп».

II. Организационные вопросы

5. Комитет по вопросам безопасности был проинформирован о том, что ввиду сочетания мер реагирования на COVID-19 и действующих финансовых ограничений, вызванных кризисом ликвидности, с которым столкнулась Организация Объединенных Наций, количество имеющихся залов заседаний для проведения гибридных совещаний по-прежнему сокращено, что позволяет проводить не более трех параллельных совещаний в день с ограниченной продолжительностью гибридных заседаний в первой или второй половине дня. ЕЭК планирует вернуться к нормальному режиму работы во второй половине года. С учетом этих факторов и все еще действующих санитарных ограничений и ограничений на поездки, а также после консультаций с секретариатом и Отделом обслуживания конференций Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве должностные лица Комитета по вопросам безопасности согласились вновь адаптировать формат тридцать девятой сессии (см. неофициальный документ INF.10).
6. Комитет по вопросам безопасности отметил изменения в структуре Отдела устойчивого транспорта, в результате которых деятельность и задачи, связанные с управлением безопасностью дорожного движения, были переданы из Секции по опасным грузам в Секцию по правилам в области транспортных средств и транспортным инновациям.

III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/79 и Add.1

Неофициальный документ: INF.1 (секретариат)

7. Комитет по вопросам безопасности утвердил подготовленную секретариатом повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.1 с целью учета неофициальных документов INF.2–INF.23.

IV. Выборы должностных лиц на 2022 год (пункт 2 повестки дня)

8. По предложению представителя Франции, которого поддержал представитель Германии, Комитет по вопросам безопасности вновь избрал г-на Х. Лангенберга (Нидерланды) Председателем и г-на Б. Биркльхубера (Австрия) заместителем Председателя для своих сессий в 2022 году.

V. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня)

A. Работа Исполнительного комитета ЕЭК и Комитета по внутреннему транспорту

Неофициальный документ: INF.18 (секретариат)

9. Комитет по вопросам безопасности был проинформирован о том, что на своей сессии 21 июля 2021 года Исполнительный комитет (Исполком) ЕЭК принял решение запросить у своих вспомогательных органов материалы по темам для совещаний высокого уровня (см. документ E/ECE/1500) и представить доклад Комиссии на ее сессии осенью 2022 года, в частности по разработке эффективных и измеримых решений, которые способствуют развитию экономики замкнутого цикла и устойчивому использованию природных ресурсов в интересах достижения целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Делегациям, желающим сделать это, было предложено представить информацию по данному вопросу на следующей сессии Комитета по вопросам безопасности.

10. Комитет по вопросам безопасности отметил, что ежегодную сессию Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) планируется провести в Женеве 22–25 февраля 2022 года. Сессия будет приурочена к 75-й годовщине Комитета и будет посвящена следующей теме: «обеспечение транспортной связанности между странами и содействие развитию устойчивой мобильности». С дополнительной информацией и документацией по таким вопросам, как цифровизация транспорта и осуществление Стратегии КВТ до 2030 года, можно ознакомиться на веб-странице, URL: <https://unece.org/info/Transport/Inland-Transport-Committee/events/362658>.

B. Доклад Дунайской комиссии

Неофициальный документ: INF.8 (Дунайская комиссия)

11. Представитель Дунайской комиссии сообщил об общей тенденции развития судоходства на Дунае в 2021 году, в частности о снижении перевозок на круизных пассажирских судах из-за ограничений, связанных с мерами по борьбе с пандемией COVID-19, и о стабилизации наблюдавшегося в 2020 году снижения перевозок грузовыми судами, приведшего к сокращению объема перевозимых опасных грузов.

12. Касаясь предложения, представленного на предыдущей сессии Комитета по вопросам безопасности, представитель Дунайской комиссии сообщил, что проводится анализ вопроса о подаче сигнала на судне при снижении давления в грузовых и мембранных танках. В связи с этим среди государств — членов Дунайской комиссии распространена анкета с целью сбора дополнительной информации по данному вопросу. Он сообщил, что результаты анализа будут готовы в середине 2022 года, и вызвался проинформировать о них Комитет по вопросам безопасности на его следующей сессии.

VI. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня)

A. Состояние ВОПОГ

13. Комитет по вопросам безопасности отметил отсутствие новой информации о состоянии ВОПОГ и то, что число Договаривающихся сторон ВОПОГ по-прежнему составляет 18.

B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/19 (Нидерланды)

Неофициальные документы: INF.2 и INF.7 (Нидерланды)

14. Представитель Нидерландов представил в официальном документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/19 и неофициальном документе INF.2 специальное разрешение на перевозку № ООН 1288 МАСЛО СЛАНЦЕВОЕ танкерами. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению информацию о дополнительной заявке на выдачу аналогичного специального разрешения, содержащуюся в неофициальном документе INF.7.

15. Представитель Нидерландов предложил изменить позиции в таблице А главы 3.2 и включить новые позиции в таблицу С главы 3.2, чтобы разрешить в будущем перевозку № ООН 1288 МАСЛО СЛАНЦЕВОЕ танкерами. Он подчеркнул, что новые позиции в таблице С предназначены для коммерческого сланцевого масла с низким содержанием воды. Были высказаны некоторые опасения по поводу использования новых позиций для перевозки промывочной воды, рассматриваемой как отходы. Что касается всего диапазона возможных смесей с содержанием воды от низкого до высокого, Комитет по вопросам безопасности подчеркнул, что ответственность за отнесение смесей сланцевого масла к надлежащим позициям в таблице С лежит на грузоотправителе.

16. Было уточнено, что из-за отсутствия достаточных данных новым позициям были назначены самые строгие требования безопасности в отношении взрывозащиты. Представитель «Фьюэлз-Юроп» подтвердил, что вероятность перевозки сланцевого масла с высоким содержанием воды очень незначительна в силу экономических причин. Он добавил, что сланцевое масло можно отследить, и можно легко определить его происхождение — месторождение и производителя.

17. Комитет по вопросам безопасности рекомендовал Административному комитету одобрить поправки, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/19, для включения в издание ВОПОГ 2023 года (см. приложение I).

C. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ

1. Толкование пункта 9.3.x.12.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/10 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

18. Комитет по вопросам безопасности напомнил о состоявшихся на предыдущих сессиях дискуссиях о толковании подходящих систем вентиляции и согласился с толкованием, представленным в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/10 Рекомендованными классификационными обществами ВОПОГ. Это толкование гласит следующее:

- «а) системы вентиляции не означают, строго говоря, активные системы, поэтому устанавливать вентиляторы не нужно;
- b) правила классификации требуют наличия вентиляционной трубы в пустых помещениях (отверстия больше не могут использоваться и должны быть заменены системами вентиляции);
- c) открытая крышка люка — это неопределенное отверстие (неопределенная ситуация) с точки зрения расчета остойчивости и не может рассматриваться как подходящее решение для вентиляции пустых помещений;
- d) два надлежащим образом расположенных вентиляционных отверстия (например, вентиляционные вытяжки) в каждом помещении с точки зрения требования в отношении остойчивости считаются подходящими «системами вентиляции»;
- e) S-образная часть — это подходящая «система вентиляции»;
- f) нет необходимости устанавливать пламегасители в вентиляционных отверстиях танкеров открытого типа N с пламегасителями и танкеров закрытого типа N.».

19. Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ подтвердили, что в соответствии с пунктом 9.3.3.20.4 ВОПОГ обязательной является установка пламегасителей в вентиляционных отверстиях в коффердамах, но не в пустых помещениях, и уточнили, что «крышка люка» означает небольшие люки как общепринятый судостроительный термин.

20. Комитет по вопросам безопасности также согласился с тем, что нет необходимости вносить изменения в действующие переходные положения пункта 1.6.7.2.2.2, касающиеся систем вентиляции в междубортных и междудонных пространствах. Было решено опубликовать толкование, приведенное в пункте 18 выше, на веб-сайте ЕЭК ООН.

2. Перевозка диоксида углерода (CO₂) и требуемая система охлаждения согласно ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/15 (ЕСРС и ЕОС)

Неофициальный документ: INF.6 (ЕСРС и ЕОС)

21. Комитет по вопросам безопасности приветствовал информацию, содержащуюся в документах, представленных ЕСРС и ЕОС, и предложение о согласовании условий перевозки CO₂ с требованиями к перевозке других газов, таких как этилен или сжиженный природный газ. После обсуждения неофициальной рабочей группе по веществам было предложено подробно рассмотреть предложение о добавлении к № ООН 2187 (CO₂) замечания 42, означающего, что система охлаждения не требуется, если время удержания с учетом повышения температуры и испарения является достаточным и гарантированным. Кроме того, неофициальной рабочей группе по веществам было предложено рассмотреть замечания 39 и 42 с точки зрения критерия, приведенного в подразделе 3.2.4.3 для охлажденных газов.

22. Комитет по вопросам безопасности решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе отклика неофициальной рабочей группы по веществам.

3. Пламегасители для дегазации

Неофициальный документ: INF.14 (Нидерланды)

23. Представитель Нидерландов объявил о намерении провести исследование по вопросу о том, являются ли пламегасители, которые не сертифицированы для выдерживания устойчивого горения в течение 30 минут или более, но которые могут выдерживать детонацию и дефлаграцию, подходящими для обеспечения безопасности во время операций по дегазации. В связи с этим членам Комитета по вопросам

безопасности было предложено направить делегации Нидерландов свои замечания и поделиться с ней своими знаниями о возможных инцидентах. Представитель Нидерландов вызвался сообщить Комитету по вопросам безопасности на его следующей сессии о полученной информации и подготовить соответствующее предложение о поправках.

4. Различные перечни толкований

Неофициальный документ: INF.15 (Германия)

24. Ссылаясь на общие обсуждения, касающиеся толкований положений ВОПОГ, представитель Германии сообщил о существующем перечне толкований, который ведется Рекомендованными классификационными обществами ВОПОГ, и о перечне толкований ВОПОГ, опубликованном на веб-сайте ЕЭК ООН. Комитет по вопросам безопасности обратился к классификационным обществам с просьбой предоставить этот перечень секретариату ЕЭК ООН для публикации на веб-сайте ЕЭК ООН.

25. Что касается критериев публикации толкований на веб-сайте ЕЭК ООН, секретариат разъяснил, что некоторые вопросы, связанные с толкованиями, были решены с помощью последующей пояснительной поправки, а другие толкования были опубликованы на веб-сайте ЕЭК ООН по решению Комитета по вопросам безопасности.

26. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению некоторые замечания по поводу возможных текстов единообразных толкований, аналогичных текстам в Международном кодексе морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ), которые в целом являются довольно объемными, и поэтому порекомендовал проявлять осторожность во избежание чрезмерного увеличения объема ВОПОГ. Было решено, что положения ВОПОГ должны быть как можно более краткими и четкими. На будущее было рекомендовано, чтобы после достижения консенсуса по тому или иному вопросу толкования Комитет по вопросам безопасности в каждом конкретном случае принимал решение либо о внесении поправок в положения ВОПОГ, либо о публикации толкования на веб-сайте ЕЭК ООН.

D. Подготовка экспертов

27. Комитет по вопросам безопасности отметил, что неофициальная рабочая группа по подготовке экспертов не собиралась в 2021 году из-за санитарных ограничений. Он также отметил, что группа намерена вновь собраться на двухдневное совещание весной 2022 года на 10, 12 или 13-й неделе, а также провести еще одно совещание осенью.

E. Вопросы, касающиеся классификационных обществ

1. Обновление и пересмотр раздела 9.3.4 ВОПОГ по теме энергии столкновения

Неофициальный документ: INF.9 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

28. Комитет по вопросам безопасности приветствовал презентацию по обновлению положений раздела 9.3.4 ВОПОГ об энергии столкновения и результаты исследования типичных сценариев столкновения, включая оценку риска возможных взрывов, теплового излучения и интоксикации. Кроме того, было продемонстрировано, что нынешние положения ВОПОГ по расчету энергии столкновения могут быть обновлены путем использования более свежей статистики судоходства (за 2017 год). Делегатам было предложено направить свои вопросы и замечания Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ.

29. Представитель Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ вызвался подготовить предложение для рассмотрения на следующей сессии Комитета по вопросам безопасности.

2. Список классификационных обществ

30. Комитет по вопросам безопасности отметил отсутствие изменений в списке классификационных обществ, признанных Договаривающимися сторонами ВОПОГ, который можно найти по URL: <https://unece.org/classification-societies>.

VII. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

A. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/20 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.5 (Германия)
INF.11 и INF.12 (секретариат)

31. Комитет по вопросам безопасности принял содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/20 сводный перечень поправок, имеющих отношение к ВОПОГ, которые были приняты Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в 2020–2021 годах и Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15) для вступления в силу 1 января 2023 года, с некоторыми изменениями (см. приложение I). Было уточнено, что предлагаемое изменение в определении термина «ответственный за наполнение» относится только к варианту на немецком языке.

32. Комитет по вопросам безопасности также принял имеющие отношение к ВОПОГ поправки, предложенные в неофициальном документе INF.11, в котором содержатся дополнительные поправки, принятые WP.15 на ее сто десятой сессии, включая поправки, предложенные Германией в неофициальном документе INF.5 (см. приложения I и II).

33. Комитет по вопросам безопасности решил, что поправки, предложенные в неофициальном документе INF.12, не нужны, поскольку они относятся к главам 6.2 и 6.8 ДОПОГ, но не к ВОПОГ.

34. Что касается направленных на согласование поправок, связанных с темами, которые еще будут рассматриваться Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в марте 2022 года и WP.15 на ее сто одиннадцатой сессии, то Комитет по вопросам безопасности решил рассмотреть их на своей сороковой сессии.

B. Другие предложения

1. Несогласованность текстов на различных языках в пунктах 9.1.0.40.2.5 с) и 9.3.X.40.2.5 с) ВОПОГ, касающихся устройств включения

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/2/Rev.1 (ЦКСР)

Неофициальный документ: INF.16 (ЦКСР)

35. Представитель ЦКСР пояснил, что целью предложения является согласование текстов ВОПОГ на различных языках, а не добавление дополнительных требований, касающихся конструкции судов. Некоторые делегации высказались за приведение текста ВОПОГ в соответствие с Европейским стандартом, устанавливающим технические требования для судов внутреннего плавания (ЕС-ТТСВП), с тем чтобы избежать дисгармонизации между этими двумя правовыми документами.

36. Также было упомянуто, что эти требования не могут быть заменены ссылкой на ЕС-ТТСВП, поскольку существуют Договаривающиеся стороны ВОПОГ, которые не являются членами Европейского союза и, следовательно, не используют ЕС-ТТСВП. Представитель ЦКСР вызвался пересмотреть это предложение и представить пересмотренный документ для рассмотрения на следующей сессии Комитета по вопросам безопасности.

2. Согласование терминологии, используемой в ВОПОГ 2021 года для «защитного костюма», «защитного оборудования» и «индивидуального защитного снаряжения»

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3 (ЦКСР)

37. Комитет по вопросам безопасности принял поправки, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3 с целью согласования терминов «защитный костюм», «защитное оборудование» и «индивидуальное защитное снаряжение» в вариантах ВОПОГ на французском, английском и русском языках с терминами, используемыми в варианте на немецком языке (см. приложение I).

3. Поправки, вступление которых в силу запланировано на 1 января 2023 года: консультант по вопросам безопасности/консультант по вопросам безопасности перевозок опасных грузов — пункт 1.8.3.17 ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/5 (Германия)

38. Комитет по вопросам безопасности принял предложение об исключении содержания пункта 1.8.3.17 ВОПОГ (см. приложение I).

4. Раздел 8.2.1 ВОПОГ — Предписания, касающиеся подготовки экспертов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/6 (Германия)

39. Ссылаясь на обсуждения, состоявшиеся на предыдущих сессиях, представитель Германии предложил в пунктах 6–8 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/6 поправки к разделу 8.2.1 ВОПОГ для согласования между Договаривающимися сторонами процедур, связанных со сдачей экзаменов. Ряд представителей выразили обеспокоенность по поводу шестимесячного периода для проведения экзаменов и возможности организации на национальном уровне повторных экзаменов в столь короткие сроки, чтобы позволить кандидатам, не сдавшим экзамен, пересдать его.

40. После обсуждения Комитет по вопросам безопасности принял предложенные поправки к главе 8.2 (см. приложение I). Чтобы учесть выраженную обеспокоенность, было решено в течение следующего двухлетнего периода оценить ситуацию и опыт компетентных органов, отвечающих за проведение курсов подготовки и экзаменов по ВОПОГ, в частности их способность организовать предписанное количество пересдач, и при необходимости адаптировать соответствующие положения.

5. Согласование терминологии, используемой в пунктах 1.9.3 с), 8.1.2.2 f) и 8.1.2.3 s) ВОПОГ 2021 года

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/7 (ЦКСР)

41. Комитет по вопросам безопасности принял поправки, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/7 (см. приложение I). Некоторые представители выразили обеспокоенность по поводу использования таких терминов, как «вблизи» или «в непосредственной близости», которые не имеют точного определения и поэтому открыты для толкования. Было разъяснено, что иногда использование таких терминов необходимо и что компетентный орган обязан давать толкование с учетом экологических, политических и социальных ограничений. Представитель Бельгии отметил, что в ВОПОГ есть и другие места, где используется термин «вблизи», и его следует изменить на «непосредственно прилегающие».

6. Предлагаемое исправление к пункту 9.3.4.3.1.2.2.1.3 ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/8 (ЦКСР)

42. Комитет по вопросам безопасности принял предложения о внесении изменений в пункт 9.3.4.3.1.2.2.1.3 ВОПОГ, содержащиеся в пунктах 6–8 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/8 (см. приложение I).

7. Несогласованность текстов на различных языках в пункте 3.4.14 ВОПОГ в отношении «больших контейнеров»

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/9 (ЦКСР)

43. Секретариат ЦКСР подчеркнул, что формулировка «на транспортную единицу, вагон или большой контейнер» (используемая в МПОГ/ДОПОГ) уже включена в пункт 3.4.14 ВОПОГ, однако между текстами ВОПОГ на немецком языке и на других языках имеются расхождения.

44. Комитет по вопросам безопасности решил, что этот вопрос должен быть рассмотрен Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его предстоящей сессии в марте 2022 года на основе предложения Нидерландов. Таким образом, было решено возобновить обсуждение этого вопроса на следующей сессии Комитета по вопросам безопасности.

8. Свидетельство о допущении и морские суда

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/13 (Франция)

45. Представитель Франции предложил внести в главу 1.16 поправку, освобождающую морские суда от требования иметь свидетельство о допущении при условии наличия у таких судов соответствующих свидетельств, применяемых в морском судоходстве. Некоторые представители поддержали предложенные поправки, но большинство предпочли сохранить требование об обеспечении соответствия таких судов специфическим требованиям к конструкции судов внутреннего плавания, таким как требования, касающиеся систем вентиляции, двойного корпуса, анализа остойчивости, выбросов и т. д. Также было отмечено, что необходимо провести тщательный обзор существующих положений ВОПОГ о морских судах, чтобы избежать введения противоречивых требований. Комитет по вопросам безопасности не поддержал данное предложение.

9. Поправки, вступающие в силу с 1 января 2023 года, обновление ссылок на стандарты

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4 (Германия)

Неофициальный документ: INF.19 (Германия)

46. Некоторые эксперты выразили обеспокоенность в связи с тем, что они не смогли проверить все ссылки, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4. Представитель ЕСПС и ЕОС выразила сожаление по поводу отсутствия соответствующих стандартов, которые будут включены в ВОПОГ. Комитет по вопросам безопасности принял предлагаемые поправки, направленные на обновление ссылок на стандарты, вместе с некоторыми дополнительными изменениями (см. приложение I).

47. Некоторые ссылки, которые не были приняты (в частности, ссылки, перечисленные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4 в пунктах 1 j), 6 и 7), и вопрос о том, должны ли технические устройства на борту судов, находящихся в эксплуатации, заменяться по истечении переходного периода, будут дополнительно обсуждены на совещании заинтересованных делегатов, которое будет координироваться Германией. Результаты этих обсуждений будут отражены в рабочем документе, содержащем предложения о поправках для включения в издание ВОПОГ 2025 года, для будущего рассмотрения Комитетом по вопросам безопасности. Представитель Франции подтвердил, что стандарт NF M T60-103:1968, на который в настоящее время сделана ссылка, по-прежнему применим.

48. Представитель «Фьюэлз-Юроп» указал, что в критериях классификации в пункте 2.2.3.1.5 ВОПОГ (время истечения) сделана ссылка на Руководство по испытаниям и критериям, часть III, подраздел 32.4.3, в котором упоминаются испытания, включенные в стандарт ISO 2431:1984. В подразделе 3.2.4.2 ВОПОГ (2.12 — Время истечения) существующая ссылка на стандарт ISO 2431:1996 будет обновлена до ISO 2431:2019 в соответствии с предложением, содержащимся в

пункте 2 а) документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4. Комитет по вопросам безопасности поручил секретариату уведомить Подкомитет экспертов ООН по перевозке опасных грузов об этом изменении в ВОПОГ и запросить его мнение относительно того, необходимо ли обновление ссылки на стандарт ISO 2431:1984 в Руководстве по испытаниям и критериям до ISO 2431:2019, чтобы избежать расхождений в требованиях ВОПОГ.

10. Ссылка на положения о дегазации в разделе 8.3.5

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/17 (Нидерланды)

49. Комитет по вопросам безопасности принял предлагаемые поправки к третьему подпункту раздела 8.3.5 ВОПОГ (см. приложение I).

11. Стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты — пункты 9.1.0.40.2.16, 9.3.1.40.2.16, 9.3.2.40.2.16 и 9.3.3.40.2.16 ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/21 (Германия)

50. Представитель Российской Федерации возразил против включения в ВОПОГ предлагаемой ссылки на соответствующие положения, содержащиеся в ЕС-ТТСВП. Комитет по вопросам безопасности принял поправки, предложенные во втором варианте в пункте 6 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/21 (см. приложение I).

12. Несогласованность языковых вариантов «подраздела 3.2.3.1, колонка 20, замечание 33 п)» ВОПОГ 2021 года

Неофициальный документ: INF.3 (ЦКСР)

51. Комитет по вопросам безопасности принял предложение о согласовании текста, используемого в подразделе 3.2.3.1, колонка 20, замечание 33 п) ВОПОГ (см. приложение I).

13. Несогласованность языковых вариантов текста в разделе 3.3.1 ВОПОГ, специальное положение 651

Неофициальный документ: INF.13 (ЦКСР)

52. Комитет по вопросам безопасности принял предлагаемую поправку к специальному положению 651 в разделе 3.3.1 ВОПОГ (см. приложение I).

14. Опасные грузы, которые невозможно обнаружить с помощью токсиметра

Неофициальный документ: INF.20 (ЕСФХП, ЕСРС и ЕОС)

53. Некоторые эксперты в принципе поддержали предложение о расширении требований ВОПОГ, чтобы некоторые вещества, которые не могут быть измерены с помощью токсиметра, могли быть определены другими измерительными приборами с использованием косвенной методологии, т. е. путем определения вторичных продуктов. Комитет по вопросам безопасности предпочел передать это предложение неофициальной рабочей группе по веществам. Было решено возобновить обсуждение на следующей сессии, дождавшись отклика со стороны неофициальной рабочей группы.

15. Положения, касающиеся коффердамов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/16 (ЕСРС и ЕОС)

Неофициальные документы: INF.17 и INF.22/Rev.1 (ЕСРС и ЕОС)

54. Напоминая об обсуждениях, состоявшихся на предыдущих сессиях, большинство представителей в принципе поддержали поправки, предложенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/16, однако высказали обеспокоенность по некоторым вопросам и указали на необходимость уточнений. После обсуждения

Комитет по вопросам безопасности большинством голосов принял предлагаемые поправки, содержащиеся в неофициальном документе INF.22/Rev.1 (см. приложение I).

C. Проверка поправок, принятых на предыдущих сессиях

Документ: ECE/ADN/2022/1 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.4 (Австрия)

55. Комитет по вопросам безопасности принял поправки, предложенные в документе ECE/ADN/2022/1 и неофициальном документе INF.4, с некоторыми дополнительными редакционными изменениями (см. приложение I).

VIII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)

A. Доклад о работе шестого совещания неофициальной рабочей группы по вопросу о погрузке поверх на баржах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/18 (Нидерланды)

56. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению итоги шестого совещания неофициальной рабочей группы по вопросу о погрузке поверх на баржах и приветствовал хороший прогресс, достигнутый группой на ее совещании, состоявшемся 13–14 октября 2021 года. Было решено, что:

а) в отношении совместной погрузки такого же груза (т. е. опасного груза, имеющего тот же номер ООН и ту же позицию в таблице C) неофициальной рабочей группе по веществам следует продолжить составление так называемого «позитивного перечня» первого набора соответствующих опасных грузов, которые могут загружаться в один грузовой танк одной или несколькими партиями. На данный момент в каждом конкретном случае в него могут добавляться новые вещества. Было подчеркнуто, что все еще существует необходимость в разработке определения понятия «такой же груз», а также процедуры добавления новых веществ в позитивный перечень. Председатель неофициальной рабочей группы по веществам обратился к Комитету по вопросам безопасности с просьбой представить возможные соответствующие вещества, чтобы облегчить работу. Представитель ЕСФХП вызвался направить председателю неофициальной рабочей группы по веществам первый перечень возможных веществ;

б) в отношении погрузки поверх других веществ неофициальной рабочей группе по вопросу о погрузке поверх следует воздержаться от дальнейших обсуждений в отсутствие других правовых документов по этому вопросу. Ссылаясь на запрос Бельгии, сформулированный на предыдущей сессии, Комитет по вопросам безопасности подтвердил, что в груз можно добавлять ингибиторы, присадки и красители, хотя эти виды добавок не считаются погрузкой поверх, поскольку добавляемые количества находятся в диапазоне частей на миллион (млн^{-1}). Представителю «Фьюэлз-Юроп» было предложено передать Комитету по вопросам безопасности рабочий документ с соответствующими пунктами ВОПОГ, позволяющими делать это.

57. Комитет по вопросам безопасности с удовлетворением отметил важную работу, проделанную неофициальной рабочей группой по вопросу о погрузке поверх, и подтвердил, что группа завершила выполнение своего мандата. Было решено, что вопрос о необходимости предоставления неофициальной рабочей группе нового мандата по темам, указанным в разделе II документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/18, может быть обсужден в будущем, если это будет сочтено необходимым.

В. Отчет о работе двадцать второго совещания группы Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/11 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

58. Председатель группы Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ сообщил об итогах совещания группы, состоявшегося 20 октября 2021 года. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению некоторые замечания по отчету и предложил группе продолжить на следующем совещании обсуждение по темам II.G (сертификация насосов для зоны 0) и III.A (переходные положения), указанным в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/11. Представитель Бельгии настоятельно призвал завершить обсуждение по теме III.C (электрические двигательные установки и хранение энергии) и вызвался подготовить предложение для рассмотрения на следующем совещании.

59. По теме II.F (соответствие стандарту EN ISO/IEC 17020) Комитет по вопросам безопасности провел обстоятельный обмен мнениями о различиях между сертификацией систем обеспечения качества и аккредитацией проверяющих органов или классификационных обществ, в частности об их беспристрастности/нейтральности и продлении их свидетельств/аккредитации. Было подтверждено, что в соответствии с пунктом 1.15.3.8 ВОПОГ классификационные общества должны проходить периодическую оценку аккредитационным органом, чтобы сохранить свой статус Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ.

60. Комитет по вопросам безопасности напомнил, что Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ уже неоднократно предлагалось подготовить подробный документ с изложением их мнений, включая плюсы и минусы процесса аккредитации, а также анализ эффективности затрат. Было отмечено, что следующее совещание группы планируется провести 16 марта 2022 года.

С. Устное сообщение о работе корреспондентской группы по фумигированным грузам

61. Представитель Германии проинформировал Комитет по вопросам безопасности о представлении документов для дальнейшего рассмотрения корреспондентской группой по фумигированным грузам. Он сообщил о положительных итогах организованных ЕСРС, ЕОС и Нидерландами обсуждений с участием отправителей фумигированных грузов и основных операторов/перевозчиков о возможных рисках и методах измерения при перевозке фумигированных грузов. Представитель Нидерландов подчеркнул важность этого вопроса и предложил продолжить сотрудничество по этой теме.

IX. Программа работы и расписание совещаний (пункт 7 повестки дня)

62. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению, что его следующая сессия состоится в Женеве 22–26 августа 2022 года, а двадцать восьмую сессию Административного комитета ВОПОГ планируется провести 26 августа 2022 года. Крайним сроком представления документов для этих сессий является 27 мая 2022 года.

63. Было отмечено, что на своей сороковой сессии Комитет по вопросам безопасности рассмотрит на предмет принятия и вступления в силу 1 января 2023 года только дополнительные поправки и исправления к уже принятым текстам или предложения, направленные на обеспечение согласованности с положениями изданий МПОГ и ДОПОГ 2023 года. Все прочие предложения о поправках, представленные для рассмотрения на указанной сессии, будут рассмотрены на предмет вступления в силу 1 января 2025 года.

Х. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

А. Круг ведения неофициальной рабочей группы по свидетельствам и другим судовым документам в электронной форме

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/1 (ЦКСР)

64. Комитет по вопросам безопасности приветствовал проект круга ведения неофициальной рабочей группы по свидетельствам и другим судовым документам в электронной форме и согласился учредить эту новую группу. Представитель Нидерландов выразил желание возглавить работу неофициальной рабочей группы. Секретариат ЦКСР изъявил готовность обеспечить секретариатское обслуживание новой группы.

В. Правила процедуры Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/12 (Австрия, Германия и Нидерланды)

65. Комитет по вопросам безопасности рассмотрел и принял правила процедуры Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (см. добавление 1 к докладу). Председатель объявил о своем намерении проинформировать об этом Административный комитет ВОПОГ и Комитет по внутреннему транспорту на их предстоящих сессиях. Было отмечено, что секретариат ЦКСР участвовал в составлении этого документа и что в нем были использованы материалы, касающиеся деятельности, осуществляемой ЦКСР.

С. Инструкции по загрузке и разгрузке — проект круга ведения неофициальной рабочей группы

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/14 (Нидерланды)

Неофициальный документ: INF.23 (Бельгия)

66. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению проект круга ведения неофициальной рабочей группы по «инструкциям по загрузке и разгрузке». Представитель Нидерландов выразил желание возглавить эту работу и организовать — ориентировочно в апреле 2022 года — первое совещание неофициальной рабочей группы, на котором будут обсуждаться замечания, высказанные Бельгией в неофициальном документе INF.23. Комитет по вопросам безопасности приветствовал эту инициативу.

Д. Проект повестки дня двенадцатого совещания неофициальной рабочей группы по веществам

Неофициальный документ: INF.21 (Германия)

67. Представитель Германии представил проект повестки дня двенадцатого совещания неофициальной рабочей группы по веществам. Комитет по вопросам безопасности отметил некоторые дополнения (например, охлажденный СО₂, замечание «42» и № ООН 3550 КОБАЛЬТА ДИГИДРОКСИД) к перечню пунктов повестки дня и одобрил инициативу Германии по созыву виртуального совещания для продолжения важной работы данной группы.

Е. Подпружиненный клапан низкого давления

68. Представитель ЕСРС и ЕОС напомнил об обсуждении Комитетом по вопросам безопасности на январской сессии 2021 года вопроса об установке клапанов низкого

давления или дополнительных вакуумных клапанов и необходимости уточнения соответствующих положений ВОПОГ. Представители Германии и Нидерландов вызвались подготовить совместное предложение для следующей сессии.

XI. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

69. Комитет по вопросам безопасности утвердил доклад о работе своей тридцать девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

[Языки оригинала: английский и французский]

Предлагаемые поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2023 года

Глава 1.2

1.2.1 В определениях «Дефлаграция», «Детонация», «Взрыв», «Взрывоопасная среда», «Температура самовоспламенения» и «Температурный класс» заменить «EN 13237:2011» на «EN 13237:2012».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

1.2.1 В определениях «Категория оборудования» (три раза) и «Уровень взрывозащиты оборудования» заменить «IEC 60079-0» на «IEC 60079-0:2017+Cor 1:2020».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

1.2.1 В определении «Электрооборудование, защищенное от водяных струй» заменить «издание МЭК 60529» на «издание МЭК 60529:1989 + A1:1999 + A2:2013».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

1.2.1 В определении «Группа/подгруппа взрывоопасности» заменить «EN IEC 60079-0:2012» на «EN IEC 60079-0:2017+Cor 1:2020».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

1.2.1 В определении «Газодетекторная система» заменить «EN 50271:2010» на «EN 50271:2010 или EN 50271:2018».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

1.2.1 В определениях «Система измерения содержания кислорода» и «Кислородомер» заменить «IEC/EN 50104:2010» на «EN 50104:2019».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

1.2.1 В определении «Защитный костюм» заменить «EN 1149-5:2008» на «EN 1149-5:2018». Изменить второе предложение следующим образом: «Подходящий защитный костюм должен выбираться с учетом потенциальной опасности.»

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4 и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3)

1.2.1 В определении «Виды взрывозащиты», в разделе «Электрооборудование»:

Заменить «IEC 60079-0:2014» на «IEC 60079-0:2017+Cor 1:2020».

Заменить «EEx (d)» на «EEx d» и заменить «IEC 60079-1:2014» на «IEC 60079-1:2014 Cor 1:2018».

Заменить «EEx (e)» на «EEx e» и заменить «IEC 60079-7:2016» на «IEC 60079-7:2016 A1:2017».

Заменить «EEx (ia)» на «EEx ia» и «EEx (ib)» на «EEx ib», а также заменить «IEC 60079-11:2012» на «IEC 60079-11:2011 Cor.:2012».

Заменить «EEx (m)» на «EEx m» и заменить «IEC 60079-18:2014» на «IEC 60079-18:2014; A1:2017; Cor.:2018».

Заменить «ЕЕх (р)» на «ЕЕх р» и заменить «IEC 60079-2:2015» на «IEC 60079-2:2014 Cor.:2015».

Заменить «ЕЕх (q)» на «ЕЕх q».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4 с поправками)

Глава 1.6

1.6.7.2.2.2 В таблице «Таблица общих переходных положений — танкеры» изменить переходное положение для «7.2.3.20.1 Водяной балласт Запрещение заполнения коффердамов водой» следующим образом:

7.2.3.20.1	Запрещение заполнения водой коффердамов, не оборудованных как служебное помещение	<p style="text-align: center;">Н.З.М.</p> <p style="text-align: center;">Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2038 года</p> <p>До этого срока на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Коффердамы, не оборудованные как служебное помещение, могут заполняться водой во время разгрузки для обеспечения остойчивости и для выполнения работ по осушению, по возможности с удалением остатков.</p>
------------	---	--

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/16 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.22/Rev.1)

1.6.7.2.2.2 В таблицу «Таблица общих переходных положений — танкеры» включить следующие переходные положения:

1.2.1	Электрооборудование, защищенное от водяных струй IEC 60529:1989 + A1:1999 + A2:2013	Н.З.М. с 1 января 2023 года
1.2.1	Группа взрывоопасности IEC 60079-0:2017+Cor 1:2020	Н.З.М. с 1 января 2023 года
1.2.1	Газодетекторная система Испытание в соответствии со стандартами IEC/EN 60079-29-1:2016 и EN 50271:2010 или EN 50271:2018	<p style="text-align: center;">Н.З.М. с 1 января 2023 года</p> <p style="text-align: center;">Для судов, введенных в эксплуатацию до 1 января 2019 года:</p> <p style="text-align: center;">Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2024 года</p>
1.2.1	Система измерения содержания кислорода Испытание в соответствии со стандартом EN 50104:2019	<p style="text-align: center;">Н.З.М. с 1 января 2023 года</p> <p style="text-align: center;">До этого срока система измерения содержания кислорода должна проверяться в соответствии со стандартом IEC/EN 50104:2010.</p>
1.2.1	Кислородомер Испытание в соответствии со стандартом EN 50104:2019	<p style="text-align: center;">Н.З.М. с 1 января 2023 года</p> <p style="text-align: center;">До этого срока кислородомер должен проверяться в соответствии со стандартом IEC/EN 50104:2010</p>
1.2.1	Защитный костюм Соответствие стандарту EN 1149-5:2018	Н.З.М. с 1 января 2023 года
1.2.1	Виды взрывозащиты, электрооборудование IEC 60079-0:2017 + Cor 1:2020	Н.З.М. с 1 января 2023 года

1.2.1	Виды взрывозащиты EEx d, стандарт МЭК	Н.З.М. с 1 января 2023 года
1.2.1	Виды взрывозащиты EEx d, стандарт МЭК	Н.З.М. с 1 января 2023 года
1.2.1	Виды взрывозащиты EEx d, стандарт МЭК	Н.З.М. с 1 января 2023 года
1.2.1	Виды взрывозащиты EEx p, EEx q, стандарт МЭК	Н.З.М. с 1 января 2023 года
8.1.6.2	EN ISO 10380:2012	Н.З.М. с 1 января 2023 года
8.1.6.2	EN ISO 13765:2018	Н.З.М. с 1 января 2023 года
9.1.0.53.4 а)	EN 15869-1:2019	Н.З.М. с 1 января 2023 года

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4 с поправками)

1.6.8

Включить новое переходное положение следующего содержания:

«1.6.8.3 Свидетельства о владении специальными знаниями в области ВОПОГ, предусмотренные в подразделе 8.2.2.8, выданные до 1 января 2023 года и соответствующие формату, установленному в стандарте ISO/IEC 7810:2003, остаются действительными до указанной в них даты истечения срока действия.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4 с поправками)

Глава 1.8

1.8.3.17 Исключить и вставить «1.8.3.17 *(Исключен)*».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/5)

Глава 1.9

1.9.3 с) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/7)

Глава 3.2, таблица А

Для № ООН 1288 (обе позиции): в колонку 8 включить «Т».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/19)

Глава 3.2, таблица С

Добавить следующие новые позиции:

Номер ООН или идентификационный номер вещества	Наименование и описание	Класс	Классификационный код	Группа упаковки	Виды опасности	Тип танкера	Конструкция грузового танка	Тип грузового танка	Оборудование грузового танка	Давление срабатывания клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана в кПа	Максимальная степень наполнения в %	Относительная плотность при 20 °С	Тип устройства для взятия проб	Подлубное насосное отделение (допускается/не допускается)	Температурный класс	Группа взрывоопасности	Взрывозащита (требуется/не требуется)	Требуемое оборудование	Количество синих конусов/огней	Дополнительные требования/замечания
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
	3.1.2	2.2	2.2	2.1.1.3	5.2.2/3.2.3.1	1.2.1/ 7.2.2.0.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/1.2.1	7.2.4.21	3.2.3.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	1.2.1	1.2.1/ 3.2.3.3	1.2.1/ 3.2.3.3	8.1.5	7.2.5	3.2.3.1
1288	МАСЛО СЛАНЦЕВОЕ	3	F1	II	3+N3+CMR	N	2	3	3	45	97	0,92	3	да	T3	II B ⁴⁾	да	PP, EP, EX, TOX, A	1	14; 23
1288	МАСЛО СЛАНЦЕВОЕ	3	F1	III	3+N3+CMR	N	2	3	3	45	97	0,92	3	да	T3	II B ⁴⁾	да	PP, EP, EX, TOX, A	0	14; 23

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/19)

Глава 3.2

3.2.3.1, колонка 20, замечание 33, пункт n) Изменить подпункт .1 следующим образом:

«.1 дата добавления стабилизатора и продолжительность его действия;».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.3)

3.2.3.3, колонка 18, и 3.2.4.3 J, колонка 18 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3)

3.2.4.2 В подразделе «Образец заявок на специальные разрешения в соответствии с разделом 1.5.2»:

В пункте 2.12 «Время истечения» заменить «ISO 2431-1996» на «ISO 2431:2019».

В пункте 3.2 «Температура вспышки» заменить:

- «DIN 51755-1:1974» на «DIN 51755:1974-03»;
- «EN ISO 3679:2004» на «ISO 3679:2015»;
- «EN ISO 2592:2002» на «ISO 2592:2017».

В пункте 3.3 «Пределы взрываемости» заменить «EN 1839:2012» на «EN 1839:2017».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

Глава 3.3

СП 651 Изменить следующим образом:

«651 Специальное положение V2 (1) ДОПОГ не применяется, если масса нетто взрывчатого снаряжения на транспортную единицу не превышает 4000 кг, при условии, что масса нетто взрывчатого снаряжения на транспортное средство не превышает 3000 кг.».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.13)

Глава 7.2

7.2.3.1.1 Изменить следующим образом:

«7.2.3.1.1 Коффердамы должны быть порожними, пока смежные грузовые танки не опорожнены. Они должны осматриваться перед каждым заполнением, а если они не заполнены, должны часто, по крайней мере один раз в неделю, осматриваться с целью проверки их сухого состояния (с допуском на присутствие конденсата).».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/16 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.22/Rev.1)

7.2.3.1.6, второй абзац Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3)

7.2.3.20.1 Изменить начало следующим образом:

«7.2.3.20.1 Заполнение водой коффердамов, оборудованных как служебное помещение, и трюмных помещений, в которых установлены изолированные грузовые танки, не разрешается.

Коффердамы, не оборудованные как служебное помещение, могут заполняться водой при условии, что:

- a) соседние грузовые танки опорожнены;
- b) это было учтено при расчетах устойчивости неповрежденного судна и аварийной устойчивости; и
- c) в колонке 20 таблицы С главы 3.2 не предусмотрено запрещения на этот счет.

Междубортные пространства, междудонные пространства и трюмные помещения, в которых не установлены изолированные грузовые танки, могут заполняться водяным балластом при условии, что: ...». Остальной текст — без изменений.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/16 с поправками, содержащимися в неофициальном документе INF.22/Rev.1)

7.2.4.16.8 В первом и втором абзацах заменить «оборудование РР, предусмотренное в разделе 8.1.5» на «защитное оборудование РР, предусмотренное в разделе 8.1.5».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3)

Глава 8.1

8.1.2.2 f) Заменить «во время нахождения вблизи или в пределах назначенной береговой зоны» на «во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/7)

8.1.2.3 s) Заменить «дегазации или во время нахождения вблизи или в пределах назначенной береговой зоны» на «дегазации на стоянке или во время нахождения в непосредственной близости от назначенной береговой зоны или в ее пределах».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/7)

8.1.5.1, РР Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3)

8.1.6.2 В первом предложении заменить «EN 13765:2010-08» на «ISO 13765:2018» и «EN ISO 10380:2003-10» на «ISO 10380:2012».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

8.1.6.2 Во втором предложении заменить «или таблицей К.1 стандарта EN 13765: 2010-08» на «или разделом 8 и приложением К стандарта EN 13765:2018 (обычные испытания)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

8.1.6.2 Во втором предложении исключить «или пунктом 7 стандарта EN ISO 10380:2003-10».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

Глава 8.2

8.2.2.3.1.1, Практические занятия Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3)

8.2.2.3.3 В разделе «Специализированный курс по газам» изменить описание «Предварительная подготовка» следующим образом:

«успешная сдача экзамена по окончании основного курса подготовки ВОПОГ по танкерам или комбинированного курса по сухогрузным судам/танкерам».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/6)

8.2.2.3.3 В разделе «Специализированный курс по химическим продуктам» изменить описание «Предварительная подготовка» следующим образом:

«успешная сдача экзамена по окончании основного курса подготовки ВОПОГ по танкерам или комбинированного курса по сухогрузным судам/танкерам».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/6)

8.2.2.7.1.1 Изменить следующим образом:

«8.2.2.7.1.1 По окончании основного курса подготовки сдается экзамен, который проводится в течение шести месяцев после завершения подготовки. В случае неудачи экзамен можно пересдать два раза в течение этих шести месяцев без повторного прохождения основного курса подготовки.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/6)

8.2.2.7.2.5 Во втором абзаце заменить последнее предложение, гласящее «Если кандидат получил 44 балла, но не набрал 20 баллов по какой-либо одной части, по этой части может быть проведен повторный опрос.», следующим текстом:

«В случае неудачи экзамен можно пересдать полностью или частично два раза в течение этих шести месяцев без повторного прохождения специализированного курса. Если кандидат не набрал 44 баллов, экзамен можно пересдать полностью. Если кандидат получил 44 балла, но не набрал 20 баллов по какой-либо одной части, экзамен можно пересдать только по этой части.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/6)

8.2.2.8.2 Заменить «ISO/IEC 7810:2003» на «ISO/IEC 7810:2019».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

Глава 8.3

8.3.5, третий подпункт Заменить «в соответствии с пунктом 7.2.3.7.6» на «в соответствии с пунктом 7.2.3.7.1.6 или 7.2.3.7.2.6».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/17)

Глава 9.1

9.1.0.40.2.16 Изменить следующим образом:

«Стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты»

- a) Для защиты установок и оборудования допускается использовать стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты.

Действие систем пожаротушения должно быть направлено непосредственно на защищаемые объекты. Дальность действия систем пожаротушения может ограничиваться в пространстве конструктивными мерами.

Системы пожаротушения для обеспечения физической защиты уже могут быть конструктивно интегрированы в соответствующие объекты.

Стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты должны быть независимы от систем, указанных в пунктах 9.1.0.40.2.2–9.1.0.40.2.16, в отношении подачи в них огнетушащего состава.

- b) К стационарным системам пожаротушения для обеспечения физической защиты применяются следующие требования:

- i) пункт 9.1.0.40.2.2, если используемый огнетушащий состав требует ограничения дальности действия конструктивными мерами;
- ii) пункты 9.1.0.40.2.3 и 9.1.0.40.2.4;
- iii) пункт 9.1.0.40.2.5, подпункты b) и c), в дополнение к положениям подпункта c) настоящего раздела;
- iv) пункт 9.1.0.40.2.6, подпункты a)–e), а также у каждого входа в помещение или в непосредственной близости от помещенного в корпус объекта на видном месте вывешивается знак, соответствующий системе пожаротушения для обеспечения физической защиты;
- v) пункты 9.1.0.40.2.7–9.1.0.40.2.13;
- vi) *зарезервирован*;
- vii) пункт 9.1.0.40.2.15, подпункты b)–e).

В системах пожаротушения для обеспечения физической защиты могут использоваться только огнетушащие составы, пригодные для тушения пожара на или в защищаемом объекте и указанные в пункте 9.1.0.40.2.1.

Компетентный орган может разрешить исключения в отношении огнетушащего состава для стационарных систем пожаротушения для обеспечения физической защиты, которые основаны на концепции противопожарной защиты.

- c) Предусматривается возможность ручного включения стационарных систем пожаротушения для обеспечения физической защиты. Обеспечивается возможность ручного включения в непосредственной близости от защищаемого объекта. Системы могут включаться автоматически, если сигнал включения подается двумя пожарными извещателями, снабженными разными средствами обнаружения. Включение должно происходить без задержки. Если система пожаротушения предназначена для защиты нескольких помещений, она снабжается отдельным и четко маркированным устройством включения для каждого помещения.

Индикатор включения системы пожаротушения располагается в рулевой рубке и у входа в помещение, в котором находится защищаемый объект. В случае объектов, помещенных в корпус, индикатор можно не располагать у входа в помещение, если к самому объекту прикреплен другой индикатор.

При ручном включении рядом с каждым устройством включения вывешиваются инструкции по использованию в соответствии с пунктом 9.1.0.40.2.5, подпункт e), с учетом местоположения и характера объекта.

- d) Тип и место установки стационарных систем пожаротушения для обеспечения физической защиты указываются в судовом свидетельстве.
- e) Положения настоящего раздела не применяются к водораспылительным системам в соответствии с подразделами 9.3.1.28, 9.3.2.28 и 9.3.3.28.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/21 с поправками)

9.1.0.53.4 f) Заменить «EN 15869-03:2010» на «EN 15869-1:2019».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/4)

Глава 9.3

9.3.1.11.7, 9.3.2.11.9 и 9.3.3.11.8 Заменить «облаченные в защитную одежду» на «использующие индивидуальное защитное снаряжение».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/3)

9.3.x.40.2.16 Изменить следующим образом (x заменить на 1, 2 и 3 соответственно):

«Стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты»

- a) Для защиты установок и оборудования допускается использовать стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты.

Действие систем пожаротушения должно быть направлено непосредственно на защищаемые объекты. Дальность действия систем пожаротушения может ограничиваться в пространстве конструктивными мерами.

Системы пожаротушения для обеспечения физической защиты уже могут быть конструктивно интегрированы в соответствующие объекты.

Стационарные системы пожаротушения для обеспечения физической защиты должны быть независимы от систем, указанных в пунктах 9.3.x.40.2.2–9.3.x.40.2.16, в отношении подачи в них огнетушащего состава.

- b) К стационарным системам пожаротушения для обеспечения физической защиты применяются следующие требования:

- i) пункт 9.3.x.40.2.2, если используемый огнетушащий состав требует ограничения дальности действия конструктивными мерами;
- ii) пункты 9.3.x.40.2.3 и 9.3.x.40.2.4;
- iii) пункт 9.3.x.40.2.5, подпункты b) и c), в дополнение к положениям подпункта c) настоящего раздела;
- iv) пункт 9.3.x.40.2.6, подпункты a)–e), а также у каждого входа в помещение или в непосредственной близости от помещенного в корпус объекта на видном месте вывешивается знак, соответствующий системе пожаротушения для обеспечения физической защиты;
- v) пункты 9.3.x.40.2.7–9.3.x.40.2.13;
- vi) *зарезервирован*;
- vii) пункт 9.3.x.40.2.15, подпункты b)–e).

В системах пожаротушения для обеспечения физической защиты могут использоваться только огнетушащие составы, пригодные для тушения пожара на или в защищаемом объекте и указанные в пункте 9.3.x.40.2.1.

Компетентный орган может разрешить исключения в отношении огнетушащего состава для стационарных систем пожаротушения для обеспечения физической защиты, которые основаны на концепции противопожарной защиты.

- c) Предусматривается возможность ручного включения стационарных систем пожаротушения для обеспечения физической защиты. Обеспечивается возможность ручного включения в непосредственной близости от защищаемого объекта. Системы могут включаться автоматически, если сигнал включения подается двумя пожарными

извещателями, снабженными разными средствами обнаружения. Включение должно происходить без задержки. Если система пожаротушения предназначена для защиты нескольких помещений, она снабжается отдельным и четко маркированным устройством включения для каждого помещения.

Индикатор включения системы пожаротушения располагается в рулевой рубке и у входа в помещение, в котором находится защищаемый объект. В случае объектов, помещенных в корпус, индикатор можно не располагать у входа в помещение, если к самому объекту прикреплен другой индикатор.

При ручном включении рядом с каждым устройством включения вывешиваются инструкции по использованию в соответствии с пунктом 9.3.х.40.2.5, подпункт е), с учетом местоположения и характера объекта.

- d) Тип и место установки стационарных систем пожаротушения для обеспечения физической защиты указываются в судовом свидетельстве.
- e) Положения настоящего раздела не применяются к водораспылительным системам в соответствии с подразделами 9.3.1.28, 9.3.2.28 и 9.3.3.28.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/21 с поправками)

9.3.4.3.1.2.2.1.3 Заменить предложение, гласящее «Она соответствует месту удара в вертикальном направлении “удар на уровне палубы”», следующим новым текстом:

«Она соответствует месту удара в вертикальном направлении “удар выше уровня палубы”. P_2 — точка, в которой верхняя кромка вертикальной части толкаемой баржи или V-образной носовой части входит в соприкосновение с верхней частью листа ширстрека. Зона, ограниченная точками P_1 и P_2 , соответствует месту удара в вертикальном направлении “удар на уровне палубы”.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/8)

Документ ECE/ADN/2022/1 принят со следующими изменениями:

Глава 3.2, таблица А

Заменить существующую поправку для № ООН 1950 следующей:

Для № ООН 1950, «АЭРОЗОЛИ, токсичные, легковоспламеняющиеся, коррозионные»: включить «VE04» в колонку 10.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.4)

Заменить существующую поправку для №№ ООН 3537, 3539, 3540, 3541 и 3542 следующей:

«Для №№ ООН 3537, 3539, 3540, 3541 и 3542: включить “802” в колонку 6.».

Глава 7.4

Заменить «Глава 7.4» на «Глава 7.1» и соответствующим образом изменить последовательность поправок.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.4)

Глава 9.3

В предлагаемых поправках к подразделам 9.3.2.0 и 9.3.3.0 заменить «Изменить нумерацию второго абзаца пунктов 9.3.2.0.1 а) и 9.3.3.0.1 а) на 9.3.2.0.1.2 и 9.3.3.0.1.2 соответственно.» на:

«Изменить нумерацию второго абзаца пунктов 9.3.2.0.1 а) и 9.3.3.0.1 а) на 9.3.2.0.1.3 и 9.3.3.0.1.3 соответственно.»

и включить:

«Изменить нумерацию пунктов 9.3.2.0.1 с) и 9.3.3.0.1 с) на 9.3.2.0.1.2 и 9.3.3.0.1.2 соответственно.»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.4 с поправками)

Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/20 принят со следующими изменениями:

Глава 1.2

1.2.1 Заменить следующую поправку:

«1.2.1 Исключить следующие определения:

“АСГ”, “ASTM”, “ДОПОГ”, “ЕЭК ООН”, “ИКАО”, “ИМО”, “КБК”, “КДПГ”, “КМС”, “МАГАТЭ”, “МЕМУ”, “МПОГ”, “МСЖД”, “МЭГК”, “Стандарт ‘EN’”, “Стандарт ‘ISO’”, “ТСУП”, “ТСУР”, “ЦИМ”.»

на:

«1.2.1 Исключить следующие определения:

“АСГ”, “ASTM”, “ВПВ”, “ДОПОГ”, “ЕПСВВП”, “ЕЭК ООН”, “ИКАО”, “ИМО”, “КБК”, “КДПГ”, “КОВВП”, “КПГВ”, “КСМ”, “МАГАТЭ”, “МЕМУ”, “МПОГ”, “МСЖД”, “МЭГК”, “НПВ”, “ОТИФ”, “ПДНВ”, “СОЛАС”, “Стандарт ‘EN’”, “Стандарт ‘ISO’”, “ТСУП”, “ТСУР”, “ЦИМ”.»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.5 с поправками)

1.2.3 Добавить в «**Список сокращений**» следующие позиции в алфавитном порядке:

В

«ВПВ»: см. «Верхний предел взрываемости» (см. раздел 1.2.1).

Г

«ГЕСАМП» означает Объединенную группу экспертов по научным аспектам защиты морской среды (см. раздел 1.2.1).

Е

«ЕПСВВП» означает Европейские правила судоходства по внутренним водным путям ЕЭК ООН.

К

«КОВВП» означает Конвенцию о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях.

«КПГВ» означает Конвенцию о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (Будапешт, 22 июня 2001 года).

М

«МКМПНГ» см. определение «МКМПНГ» в разделе 1.2.1.

Н

«НПВ»: см. «Нижний предел взрываемости» (см. раздел 1.2.1).

О

«ОТИФ» означает Межправительственную организацию по международным железнодорожным перевозкам (OTIF, Gryphenhübeliweg 30, CH-3006 Bern).

П

«ПДНВ» означает Международную конвенцию о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года с поправками.

С

«СОЛАС» означает Международную конвенцию по охране человеческой жизни на море 1974 года с внесенными в нее поправками.

Т

«Технические инструкции ИКАО» означает Технические инструкции по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (см. раздел 1.2.1).

Сноски не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.5 с поправками)

Добавить следующие поправки: *(Справочный документ: неофициальный документ INF.11)*

Введение

Заменить «www.unece.org/trans/danger/publi/adn/adn_e.html» на «<https://unece.org/about-adn>».

Глава 1.5

1.5.1.1 В конце после слов «Договаривающихся сторон» включить сноску 1 следующего содержания:

¹ *Примечание секретариата: Со специальными соглашениями, заключенными в соответствии с настоящей главой, можно ознакомиться на веб-сайте секретариата Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (<https://unece.org/multilateral-agreements>).*».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/255)

Глава 1.8

1.8.1.2.1 В сноске * заменить «(<http://www.unece.org/trans/danger/danger.html>)» на «(<https://unece.org/standardized-model-checklists>)».

Глава 3.2, таблица А

Исключить предложенную новую позицию.

Глава 7.1

7.1.7.4.5 В начале подпунктов а) и б) заменить «использование теплоизоляции» на «использование транспортного средства, контейнера, тары или транспортного пакета с теплоизоляцией». В подпункте б) заменить слова «в сочетании с системой охлаждения с расходуемым хладагентом» на «и системы охлаждения с расходуемым хладагентом».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/255)

7.1.7.4.7 Перед существующим текстом включить следующий текст:

«Изотермические контейнеры, контейнеры-ледники и контейнеры-рефрижераторы, предназначенные для перевозки веществ при регулируемой температуре, должны удовлетворять следующим требованиям:

- а) общий коэффициент теплопередачи изотермического контейнера не должен превышать 0,4 Вт/(м² К);
- б) используемый хладагент должен быть невоспламеняющимся; и

- с) если контейнеры имеют вентиляционные щели или вентиляционные клапаны, надлежит принять меры к тому, чтобы вентиляционные щели или вентиляционные клапаны не препятствовали охлаждению.»

В существующем тексте исключить «или контейнерах» и «или контейнеры».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/255)

Глава 8.2

8.2.2.7.1.3 и 8.2.2.7.2.3 В сноске 1 заменить

«(http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/catalog_of_questions.html)» на

«(<https://unece.org/catalogue-questions>)».

Приложение II

[Языки оригинала: английский и французский]

Исправления к документу ECE/TRANS/301 (издание ВОПОГ 2021 года) (Исправления, не требующие принятия Договаривающимися сторонами)

Глава 2.5

2.2.52.4, позиция «ИЗОПРОПИЛ-втор-БУТИЛПЕРОКСИДИКАРБОНАТ+ДИ-втор-БУТИЛПЕРОКСИДИКАРБОНАТ+ДИИЗОПРОПИЛПЕРОКСИДИКАРБОНАТ», колонка «Концентрация»: данное исправление не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.11)
